

FACULTY OF
LAW LIBRARY
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK

MAR 14 1995

4th Session, 52nd Legislature
New Brunswick
44 Elizabeth II, 1995

4^e session, 52^e législature
Nouveau-Brunswick
44 Elizabeth II, 1995

BILL
13

**AN ACT TO AMEND THE
CHANGE OF NAME ACT**

Read first time: March 1, 1995

Read second time:

Committee:

Read third time:

HON. RUSSELL H.T. KING

PROJET DE LOI
13

**LOI MODIFIANT LA
LOI SUR LE CHANGEMENT DE NOM**

Première lecture: le 1^{er} mars 1995

Deuxième lecture:

Comité:

Troisième lecture:

L'HON. RUSSELL H.T. KING

BILL 13

PROJET DE LOI 13

**An Act to Amend the
Change of Name Act**

**Loi modifiant la
Loi sur le changement de nom**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 Section 4 of the Change of Name Act, chapter C-2.001 of the Acts of New Brunswick, 1987, is amended

1 L'article 4 de la Loi sur le changement de nom, chapitre C-2.001 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1987, est modifié

(a) in paragraph (2)(m) by striking out “, who meets the prescribed requirements,”;

a) à l'alinéa (2)m), par la suppression des mots «qui satisfait aux exigences prescrites,»;

(b) in paragraph (5)(a) by striking out “in the prescribed form” and substituting “on a form provided by the Registrar General”.

b) à l'alinéa (5)a), par la suppression des mots «selon la formule prescrite» et leur remplacement par les mots «selon la formule fournie par le registraire général».

2 Section 5 of the Act is amended

2 L'article 5 de la Loi est modifié

(a) in subparagraph (2)(a)(xi) by striking out “, who meets the prescribed requirements,”;

a) au sous-alinéa (2)a)(xi), par la suppression des mots «, qui satisfait aux exigences prescrites,»;

(b) in subsection (3) by striking out “in the prescribed form” and substituting “on a form provided by the Registrar General”;

b) au paragraphe (3), par la suppression des mots «au moyen de la formule prescrite» et leur remplacement par les mots «au moyen de la formule fournie par le registraire général»;

(c) in subsection (7) by striking out “who have not filed a consent to the application in

c) au paragraphe (7), par la suppression des mots «qui n'ont pas déposé un consentement à

the prescribed form with the Registrar General” and substituting “who have not filed with the Registrar General a consent to the application on a form provided by the Registrar General”.

3 Subsection 9(1) of the Act is amended

(a) in paragraph (b) by striking out “the prescribed registration form” and substituting “a registration form”;

(b) in paragraph (d) by striking out “in the prescribed form”.

4 Section 12 of the Act is amended

(a) in subsection (12) by striking out “in the prescribed form”;

(b) in subsection (13) by striking out “in the prescribed form”;

(c) in subsection (14) by striking out “in the prescribed form”.

5 Section 14 of the Act is amended

(a) in paragraph (2)(b) by striking out “in the prescribed form”;

(b) in subsection (5) by striking out “in the prescribed form”.

6 Section 15 of the Act is amended

(a) in subsection (4) by striking out “in the prescribed form” and substituting “on a form provided by the Registrar General”;

(b) in subsection (5) by striking out “in the prescribed form” and substituting “on a form provided by the Registrar General”.

la demande, au moyen de la formule prescrite, auprès du registraire général» et leur remplacement par les mots «qui n’ont pas déposé auprès du registraire général un consentement à la demande au moyen de la formule fournie par le registraire général».

3 Le paragraphe 9(1) de la Loi est modifié

a) à l’alinéa b), par la suppression des mots «la formule d’enregistrement prescrite» et leur remplacement par les mots «une formule d’enregistrement»;

b) à l’alinéa d), par la suppression des mots «au moyen de la formule prescrite».

4 L’article 12 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (12), par la suppression des mots «au moyen de la formule prescrite»;

b) au paragraphe (13), par la suppression des mots «au moyen de la formule prescrite».

c) au paragraphe (14), par la suppression des mots «au moyen de la formule prescrite».

5 L’article 14 de la Loi est modifié

a) à l’alinéa (2)b), par la suppression des mots «au moyen de la formule prescrite»;

b) au paragraphe (5), par la suppression des mots «au moyen de la formule prescrite».

6 L’article 15 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (4), par la suppression des mots «au moyen de la formule prescrite» et leur remplacement par les mots «au moyen de la formule fournie par le registraire général»;

b) au paragraphe (5), par la suppression des mots «au moyen de la formule prescrite» et leur remplacement par les mots «au moyen de la formule fournie par le registraire général».

7 *Paragraph 18(g) of the Act is repealed.*

7 *L'alinéa 18g) de la Loi est abrogé.*

8 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

8 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*

EXPLANATORY NOTES

Section 1

(a) The existing provision is as follows:

4(2) Subject to subsection (3), an application to change a registered name made under subsection (1) shall be submitted to the Registrar General on a form provided by the Registrar General together with the prescribed fee and shall include...

(m) a declaration by a sponsor, who meets the prescribed requirements, that...

(b) The existing provision is as follows:

4(5) Subject to subsection (6), if an application under subsection (1) is made by a married person in respect of the person's surname, it shall contain the name of the person's spouse, the last known address of the person's spouse and

(a) a written acknowledgement in the prescribed form by the person's spouse of notice of the application, or

Section 2

(a) The existing provision is as follows:

5(2) Subject to subsection (4), an application to change the registered name of a child shall be submitted to the Registrar General on a form provided by the Registrar General together with the prescribed fee and shall include...

(a) if the applicant is a parent of the child,

(xi) a declaration by a sponsor, who meets the prescribed requirements, that

(b) The existing provision is as follows:

5(3) If an application seeks to change the registered name of a child of twelve years of age or older, the application shall be accompanied by the written consent of the child in the prescribed form which shall be witnessed by a person admitted to the practice of law in the Province or by a cleric authorized to solemnize marriages under the *Marriage Act*.

Section 3

(a) The existing provision is as follows:

9(1) When an application to change the registered name of a person is granted, the Registrar General shall immediately...

(b) complete the prescribed registration form,

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

a) La disposition actuelle est comme suit:

4(2) Sous réserve du paragraphe (3), une demande de changement du nom enregistré faite en vertu du paragraphe (1) doit être présentée au registraire général au moyen de la formule fournie par celui-ci, accompagnée du droit prescrit et doit contenir...

m) une déclaration d'un répondant qui satisfait aux exigences prescrites, qui...

b) La disposition actuelle est comme suit:

4(5) Sous réserve du paragraphe (6), si la demande en vertu du paragraphe (1) est faite par une personne mariée à l'égard de son nom de famille, la demande doit contenir le nom de son conjoint, la dernière adresse connue de son conjoint, et

a) un accusé de réception de l'avis de la demande selon la formule prescrite provenant du conjoint de la personne, ou

Article 2

a) La disposition actuelle est comme suit:

5(2) Sous réserve du paragraphe (4), une demande de changement du nom enregistré d'un enfant doit être présentée au registraire général au moyen de la formule prescrite par celui-ci, accompagnée du droit prescrit et doit contenir...

a) si le requérant est un parent de l'enfant

(xi) une déclaration du répondant, qui satisfait aux exigences prescrites, qui...

b) La disposition actuelle est comme suit:

5(3) Si une demande vise à changer le nom enregistré d'un enfant âgé de douze ans ou plus, celle-ci doit être accompagnée du consentement écrit de l'enfant, au moyen de la formule prescrite, qui doit être attestée par une personne admise à la pratique du droit dans la province ou par un ecclésiastique autorisé à célébrer les mariages en vertu de la *Loi sur le mariage*.

Article 3

a) La disposition actuelle est comme suit:

9(1) Lorsqu'une demande de changement du nom enregistré d'une personne est accordée, le registraire général doit immédiatement...

b) remplir la formule d'enregistrement prescrite,

(b) The existing provision is as follows:

9(1) When an application to change the registered name of a person is granted, the Registrar General shall immediately...

(d) issue to the applicant a certificate of change of registered name in the prescribed form, and

Section 4

(a), (b) and (c) The existing provisions are as follows:

12(12) The Registrar General shall issue to a person who has elected a surname in accordance with this section and who has paid the prescribed fee in respect of such election, a certificate of election of surname in the prescribed form.

12(13) The Registrar General shall issue to a person who has re-elected a surname in accordance with this section and who has paid the prescribed fee in respect of such election, a certificate of re-election of surname in the prescribed form.

12(14) Upon application to the Registrar General by a person who has elected a surname under subsection (1) and upon payment of the prescribed fee for a certificate of election, the Registrar General shall issue to the person a certificate of election of surname in the prescribed form.

Section 5

(a) The existing provision is as follows:

14(2) Subject to subsections (3) and (4), the Registrar General shall, upon application on a form provided by the Registrar General and upon payment of the prescribed fee,

(a) conduct a search of the index referred to in subsection 17(2) for a change of the registered name of any person specified by the applicant, and

(b) if the change of name specified is located, issue a certified statement in the prescribed form in respect of the change of name.

(b) The existing provision is as follows:

14(5) Where a person requests a search of the index for the election and re-election of surnames at the same time as a request is made and the fee is paid by the person under subsection (2) and the search is in respect of the same person specified, the Registrar General shall conduct a search of the index referred to in subsection 17(3) and, if an election or re-election of surname is located, provide to the person a certified state-

b) La disposition actuelle est comme suit:

9(1) Lorsqu'une demande de changement du nom enregistré d'une personne est accordée, le registraire général doit immédiatement...

d) délivrer au requérant un certificat de changement du nom enregistré au moyen de la formule prescrite, et

Article 4

a), b) et c) Les dispositions actuelles sont comme suit:

12(12) Le registraire général doit délivrer à une personne qui a choisi un nom de famille conformément au présent article et qui a payé le droit prescrit pour ce choix, un certificat de choix de nom de famille au moyen de la formule prescrite.

12(13) Le registraire général doit délivrer à une personne qui a fait un nouveau choix de nom de famille conformément au présent article et qui a payé le droit prescrit pour ce choix, un certificat de nouveau choix de nom de famille au moyen de la formule prescrite.

12(14) Lorsque demande lui en est faite par une personne qui a choisi un nom de famille en vertu du paragraphe (1) et moyennant le paiement du droit prescrit pour un certificat de choix, le registraire général doit délivrer à cette personne un certificat de choix de nom de famille au moyen de la formule prescrite.

Article 5

a) La disposition actuelle est comme suit:

14(2) Sous réserve des paragraphes (3) et (4), le registraire général doit, lorsque demande lui en est faite au moyen de la formule fournie par le registraire général et moyennant le paiement du droit prescrit,

a) rechercher à l'index visé au paragraphe 17(2) tout changement du nom enregistré d'une personne que le requérant indique, et

b) si le changement de nom indiqué est trouvé, délivrer une déclaration certifiée conforme concernant ce changement de nom au moyen de la formule prescrite.

b) La disposition actuelle est comme suit:

14(5) Lorsqu'une personne demande une recherche à l'index de tout choix ou nouveau choix de noms de famille en même temps qu'une demande est faite et que le droit est payé par la personne en vertu du paragraphe (2) et que la recherche porte sur la même personne indiquée, le registraire général doit effectuer une recherche de l'index visé au paragraphe 17(3) et, si un choix ou un nouveau choix d'un nom de famille est trouvé,

ment in the prescribed form in respect of the election or re-election of surname.

Section 6

(a) The existing provision is as follows:

15(4) A person, whose registered name has been changed under this Act or who has elected or re-elected a surname under section 12 and who holds an interest in real property that is registered under the *Land Titles Act* with a registrar of land titles, may provide the registrar of land titles with notice of the election or re-election of surname or change of registered name in the prescribed form and the registrar of land titles shall note the election or re-election of surname or change of registered name on the appropriate records.

(b) The existing provision is as follows:

15(5) A person, whose registered name has been changed under this Act or who has elected or re-elected a surname under section 12 and who holds an interest in real or personal property registered or filed under an Act of the Legislature with a registrar of deeds, may provide the registrar of deeds with notice of the election or re-election of surname or change of registered name in the prescribed form and the registrar of deeds shall register or file the notice in the system in which the interest is registered or filed.

Section 7

Regulation-making authority prescribing the requirements for sponsors is repealed.

Section 8

Commencement provision.

fournir à la personne une déclaration certifiée conforme du choix ou du nouveau choix de nom de famille au moyen de la formule prescrite.

Article 6

a) La disposition actuelle est comme suit:

15(4) Une personne à qui a été accordé un changement du nom enregistré en vertu de la présente loi ou qui a choisi ou choisi de nouveau un nom de famille en vertu de l'article 12 et qui détient un intérêt dans les biens réels qui sont enregistrés en vertu de la *Loi sur l'enregistrement foncier* auprès du registraire des titres de biens-fonds, peut fournir au registraire des titres de biens-fonds un avis du choix ou du nouveau choix du nom de famille ou du changement du nom enregistré au moyen de la formule prescrite et le registraire des titres de biens-fonds doit noter le choix ou le nouveau choix du nom de famille ou le changement du nom enregistré dans les registres appropriés.

b) La disposition actuelle est comme suit:

15(5) Une personne à qui a été accordé un changement du nom enregistré en vertu de la présente loi ou qui a choisi ou choisi de nouveau un nom de famille en vertu de l'article 12 et qui détient un intérêt dans des biens réels ou personnels enregistrés ou déposés en vertu d'une loi de la Législature auprès du conservateur des titres de propriété, peut fournir au conservateur des titres de propriété un avis du choix ou du nouveau choix du nom de famille ou du changement du nom enregistré au moyen de la formule prescrite et le conservateur des titres de propriété doit enregistrer ou déposer l'avis dans le système où l'intérêt est enregistré ou déposé.

Article 7

Abrogation du pouvoir d'établir des règlements prescrivant les exigences relatives aux répondants.

Article 8

Entrée en vigueur.